

Số/No: 30/2022/CV-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 07 năm 2022
HCMC, July 18, 2022

THÔNG BÁO THAY ĐỔI NHÂN SỰ
CHANGE IN PERSONNEL

Kính gửi: Sở Giao dịch Chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh
To: Hochiminh Stock Exchange

Căn cứ theo Nghị quyết HĐQT số 28/2022/NQ-HĐQT.HBC ngày 18/07/2022 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình, chúng tôi trân trọng thông báo việc thay đổi nhân sự Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình như sau:

Based on Board Resolution No 28/2022/NQ-HĐQT.HBC dated July 18, 2022 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company, we would like to announce the change in personnel of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company as follows:

Trường hợp bổ nhiệm/In case of appointment (*):

- Ông/ Mr.: **LÊ VIỆT HIẾU**
- Chức vụ trước khi bổ nhiệm/Former position in the organization: **TỔNG GIÁM ĐỐC /CEO**
- Chức vụ được bổ nhiệm/Newly appointed position: **PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC THƯỜNG TRỰC/ PERMANENT DEPUTY CEO**
- Thời hạn bổ nhiệm/Term: Kể từ ngày 23/07/2022/ From July 23, 2022
- Ngày bắt đầu có hiệu lực/Effective date: Kể từ ngày 23/07/2022/ From July 23, 2022

Tài liệu đính kèm/Attached documents:

- Nghị quyết HĐQT về việc thay đổi nhân sự;
Board Resolution on the change in personnel.

Đại diện tổ chức
Organization representative
Người UQ CBTT /Person authorized to
disclose information



NGUYỄN VĂN TỊNH

Số/No.: 12/2022/CBTT-HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 07 năm 2022

HCMC, day 18 month July year 2022

CÔNG BỐ THÔNG TIN BẤT THƯỜNG
EXTRAORDINARY INFORMATION DISCLOSURE

Kính gửi: Sở Giao dịch Chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh
To: Hochiminh Stock Exchange

1. Tên tổ chức/Name of organization: CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Mã chứng khoán/Mã thành viên/ Stock code/ Broker code: HBC
- Địa chỉ/Address: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh.
235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City
- Điện thoại liên hệ/Tel.: (84 28) 3932 5030 Fax: (84 28) 3930 2097
- E-mail: info@hbcg.vn

2. Nội dung thông tin công bố/Contents of disclosure:

Nghị quyết Hội đồng quản trị (HĐQT) thông qua việc ông Lê Việt Hiếu thôi giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình từ ngày 23/07/2022

The Resolution of the Board of approving Mr. Le Viet Hieu will cease to hold the position as CEO of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company from July 23, 2022.

3. Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 18/07/2022 tại đường dẫn <https://hbcg.vn/report/news.html>

This information was published on the company's website on July 18, 2022 as in the link <https://hbcg.vn/report/news.html>

Chúng tôi xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ *We hereby certify that the information provided is true and correct and we bear the full responsibility to the law.*

Tài liệu đính kèm/Attached documents:

Nghị quyết HĐQT số
28/2022/NQ-HĐQT.HBC
Resolution of the BOD No
28/2022/NQ-HĐQT.HBC

Đại diện tổ chức/ Organization representative

Người UQ CBTT/ *Person authorized to disclose information*

(Ký, ghi rõ họ tên, chức vụ, đóng dấu)
(*Signature, full name, position, and seal*)



NGUYỄN VĂN TỊNH

Số/No: 28/2022/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 18 tháng 07 năm 2022
HCMC, July 18, 2022

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17 tháng 06 năm 2020 và các văn bản hướng dẫn thi hành Luật doanh nghiệp;
Pursuant to the Enterprise Law No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 and guiding documents;
- Căn cứ Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26/11/2019 và các văn bản hướng dẫn thi hành Luật Chứng khoán;
Pursuant to the Law on Securities No. 54/2019/QH14 dated November 26, 2019 and guiding documents;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Nghị quyết Hội đồng quản trị (HĐQT) số 23/2020/NQ-HĐQT.HBC ngày 23/07/2020 về việc bổ nhiệm ông Lê Việt Hiếu giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình nhiệm kỳ hai (02) năm kể từ ngày 23/07/2020;
Pursuant to the Board of Directors (BOD) Resolution No. 23/2020/NQ-HĐQT.HBC appointing Mr. Le Viet Hieu to the position of CEO of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company for a two-year term beginning July 23, 2020;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình ngày 15/07/2022.
Pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company dated July 15, 2022.



QUYẾT NGHỊ:
RESOLVED THAT:

Điều 1/Article 1:

Thông qua việc ông Lê Việt Hiếu thôi giữ chức vụ Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 23/07/2022.

As of July 23, 2022, Mr. Le Viet Hieu will cease to hold the position of CEO of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.

Điều 2/Article 2:

Thông qua việc bổ nhiệm ông Lê Viết Hiếu giữ chức vụ Phó Tổng Giám đốc thường trực Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình kể từ ngày 23/07/2022.

Ông Lê Viết Hiếu có quyền hạn và chịu trách nhiệm thực hiện quản lý, điều hành các mảng hoạt động được phân công theo đúng quy định tại Điều lệ Công ty và các văn bản quy định nội bộ khác của Công ty.

Mr. Le Viet Hieu has been appointed as Permanent Deputy CEO of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company, effective July 23, 2022.

As set forth in the Charter and other internal regulations of the Company, Mr. Viet Hieu has authority and is responsible for directing and administering the assigned activities.

Điều 3: Hiệu lực thi hành

Article 3: Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký. Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.

This resolution takes effect from the date of signing. In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution the Vietnamese version shall prevail.

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc, ông Lê Viết Hiếu, các cá nhân và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

The Board of Directors, the Board of Management, Mr. Le Viet Hieu, the individual and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.

Nơi nhận/ Attn:

-Nhu điều 3/ As Article 3;

-Luu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
On behalf of the Board of Directors
CHỦ TỊCH
Chairman



LÊ VIẾT HẢI